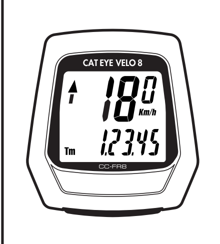


CAT EYE VELO 8

CYCLOCOMPUTER
Model CC-FR8



CE

Design Pat. Pending

CCMFR8-011220 066600190 1

LIMITED WARRANTY

2-Year Warranty for Main Unit Only
(Accessories/Attachments and Battery Consumption excluded)

If trouble occurs during normal use, the part of the Main Unit will be repaired or replaced free of charge. The service must be performed by Cat Eye Co., Ltd. To return the product, pack it carefully and remember to enclose the warranty certificate with instruction for repair. Please write or type your name and address clearly on the warranty certificate. Insurance, handling and transportation charges to our service shall be borne by person desiring service.

(Address for service) **CAT EYE CO., LTD.**

2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan
Attn.: CAT EYE Customer Service Section

Service & Research Address for United States Consumers:
CAT EYE Service & Research Center
1705 14th St. 115 Boulder, CO 80302
Phone : 303-443-4595 Toll Free : 800-5CATEYE
Fax : 303-473-0006 e-mail : CatEyeUSA@aol.com

GARANTIE LIMITEE

2 Ans de Garantie Unité Principale Uniquement
(à l'exclusion des accessoires et de la pile)

Ce produit est garanti, sous réserve d'une utilisation normale, pendant une période d'un an. Les réparations effectuées dans le cadre de la présente garantie sont gratuites et doivent être effectuées par CAT EYE Co., Ltd. Le produit à réparer doit être retourné à CAT EYE Co., Ltd. directement par l'acheteur. Tout produit retourné au département de réparation CAT EYE doit être soigneusement emballé et le certificat de garantie ainsi que les instructions de réparation doivent accompagner le produit. Il est conseillé à l'acheteur d'écrire lisiblement ou de dactylographier ses nom et adresse sur le certificat de garantie, afin que le produit lui soit directement retourné après réparation.
Le coût de l'assurance ainsi que les frais de manutention et de transport sont à charge de la personne souhaitant une réparation sous garantie.

(Adresse d'envoi pour réparation) **CAT EYE CO., LTD.**

2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japon
Attn. : CAT EYE Customer Service Section

GARANTIE

2 Jahres Garantie nur auf den Computer
(Die Zubehör-/Montageteile und Batterie sind von Garantieleistungen ausgeschlossen)

Falls während des normalen Gebrauchs Fehler auftreten, wird das entsprechende Teil des Computers kostenlos repariert oder ersetzt. Die Reparatur muß von Cat Eye Co., Ltd durchgeführt werden. Wenn Sie das Gerät einsenden, packen Sie es sorgfältig ein und fügen Sie die Garantiekarte sowie Reparaturhinweise anbei. Achten Sie darauf, Ihren Namen und Ihre Anschrift mit Schreibmaschine oder in Druckbuchstaben deutlich lesbar auf die Garantiekarte zu schreiben. Versicherungskosten und Kosten für den Transport bis zu unserem Kundendienst gehen zu Lasten der Person, die unseren Kundendienst in Anspruch nehmen möchte.

(Anschrift des Kundendienstes) **CAT EYE CO., LTD.**

2-8-25 Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka, 546-0041 Japan
Attn.: CAT EYE Customer Service Section

GARANTLE BEPALINGEN

2 jaar garantie op de computer unit
(bedrading, magneet, sensor, batterij en bevestigingsmateriaal uitgezonderd)

Indien er problemen optreden gedurende normaalgebruik, binnen de garantie periode, dan geschiedt reparatie of vervanging kosteloos. Dit dient door de fabrikant Cat eye Co. Ltd. uitgevoerd te worden. de computer moet door de importeur terug gezonden worden. Bij terugzenden van de computer moet deze zorgvuldig verpakt worden en dient het garantie bewijs, de aankoopbon en een beschrijving van het probleem meegezonden te worden. Verzekering- en verzend- en transportkosten zijn voor rekening van de koper.

CAT EYE CO., LTD.

(Service adres)

2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-Ku, Osaka 546-0041 Japan
Attn.: Cat eye consumer service section

GARANZIA LIMITATA

2 Anni di Garanzia soltanto sull'Unità Principale
(Gli accessori e la pila sono esclusi dalla garanzia)

In caso di problema durante l'impiego normale, l'unità principale verrà riparata o sostituita gratuitamente da Cat Eye Co., Ltd.. Al momento del ritorno del prodotto occorre imballarlo con cura allegandovi il certificato di garanzia con le istruzioni per le riparazioni. Il nome e l'indirizzo dell'acquirente devono essere presenti in modo leggibile sul certificato di garanzia. Le spese di assicurazione, di manutenzione e di spedizione al nostro Servizio Riparazioni saranno a carico del richiedente la riparazione.

(Indirizzo Servizio Riparazioni) **CAT EYE CO., LTD.**

2-8-25 Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, OSAKA 546-0041, Giappone.
Att:Dipartamento Assistenza Clienti

GARANTÍA LIMITADA

2- Años de Garantía Sólo para la Unidad Principal
(Se excluyen Accesorios/Acoplamientos y Batería)

En caso de problemas durante su uso normal, la unidad principal será reparada o reemplazada sin coste alguno. El servicio debe ser realizado por el distribuidor CAT EYE en su país. Para enviar el producto al servicio de reparación, empaquételo primero cuidadosamente y no olvide incluir el certificado de garantía e instrucciones para el servicio de reparación. En el certificado de garantía deberá constar su nombre y dirección completa. Los gastos de seguro, manipulación y transporte o correo deberán correr a cargo de quien solicite dicho servicio.

(Dirección para las reparaciones) **CAT EYE CO., LTD.**

2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-Ku, Osaka 546-0041 JAPAN
ATT: CAT EYE Customer Service Section

REKLAMATIONSBETINGELSER

2 års reklamationsret på kun hovedenheden
(Tilbehør/Batteri-forbrug ikke inkluderet)

Hvis der opstår problemer under brug, vil den beskadigede del af hovedenheden blive repareret eller udskiftet, gratis. Denne reparation skal udføres af Cat Eye Co., Ltd. For at returnere produktet, pak det forsigtigt sammen med garantibeviset, samt instruktioner om hvad der skal repareres.Sørg venligst for at dit navn og adresse fremgår tydeligt af garantibeviset. Forsikrings-, handling- og transportomkostninger af service vil blive betalt af den person der ønsker service.

●Calorie Consumption *1

The calorie consumption data is only the accumulated value that is calculated from the speed data of every second. It differs from the actual consumed calorie.

●Consumption des caloris*1

Les details de consomation des calories est seulement le total des dates de vitesse calcules par seconde. Alors ca n'est pas egale au consumption des calories actuel.

●Kalorienverbrauch*1

Der angegebene Kalorienverbrauch ist lediglich ein Annäherungswert, der anhand der je Sekunde gefahrenen Geschwindigkeit errechnet wird. Er entspricht nicht Ihrem tatsächlichen Kalorienverbrauch.

●Calorie Verbruik*1

De calorie verbruik gegevens zijn de totaal waarden die zijn berekend van de snelheidsgegevens die per seconde gemeten worden. Dit verschilt van het aktueel kalorie verbruik.

●Consumo calorie*1

Il consumo calorie è solo il valore accumulato calcolato dai dati realtivi alla velocità, aggiornati ogni secondo. Si differenzia dal connsumo calorie corrente.

●Consumo de calorías*1

La información del consumo de calorías es simplemente el valor acumulado de la velocidad cada segundo. Esta información difiere del actual consumo calórico.

●Kalorie forbrænding *1

Kalorie forbrændingen er kun vejledende, baseret på hastighedsdata. Det reelle kalorie forbrug kan afvige.

Speed	Kcal per hour	Speed	Kcal per hour
10 km/h	67.3 kcal	10 mph	155.2 kcal
20 km/h	244.5 kcal	20 mph	768.2 kcal
30 km/h	641.6 kcal	30 mph	2297.2 kcal

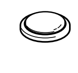
#169-9500
Bracket Sensor Kit (for VELO 8)
Kit de Montage du collier de Détecteur (pour VELO 8)
Halterung und Radsensor (für VELO 8)
Sensor bevestiginset (voor VELO 8)
Kit di Montaggio del collare del Sensore (per VELO 8)
Kit abrazadera de sensor (para VELO 8)
Holder/Sensor-sæt (for VELO 8)



#169-9520
Wheel Magnet
Aimant de Roue
Radmagnet
Wielmagneet
Magnete per ruota
Imán de Rueda
Hjul Magnet

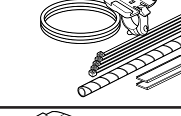


#166-5150
Lithium Battery (CR2032)
Pile au Lithium (CR2032)
Lithiumbatterie (CR2032)
KLithiumbatterij (CR2032)
Batteria al litio (CR2032)
Batería de Litio (CR2032)
Lithium Batteri (CR2032)

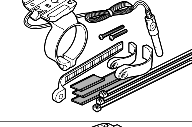


#169-9510
Attachment Kit
Kit de Gamitures
Befestigungsmaterial
Kabelbevestigingset
Guarnizioni da montare
Elementos de fijación
Fastgørings-sæt

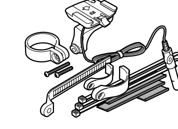
#169-9730N
Heavy Duty Wire and Bracket Sensor Kit
Kit Fil Renforcè, Support et Détecteur
Draht und Halterung/Sensor-Kit für starke Beanspruchung
Dikke draad- en bracketset
Cavo rinforzato e kit supporto dell' unità principale e sensore
Cable resistente y Kit Soporte del Sensor
Forstærket Wire og Holder/Sensor-sæt



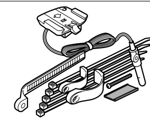
#169-6567 [#169-6562]
Center Mount Bracket Kit [Long]
Kit Support pour Montage Central [Long]
Halterungskit für Mittelmontage [lang]
Draadset centrale bevestiging [lang]
Kit per montaggio del ciclocomputer al centro del manubrio [Lungo]
Kit Soporte para Montaje Central [Grande]
Holder Til Montering Midt for.



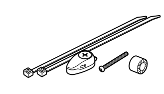
#169-6568
Bracket Sensor Kit for Aero Bar
Kit Support et Détecteur pour Barre Aéro
Halterung/Sensor-Kit für Aero-Stange
Draadset stuurpen bevestiging
Kit supporto sensore per ruote Aero
Kit Soporte del Sensor para Manillar Aero
Holder/Sensor-sæt for Aero Bar



#169-6569
Stem Mount Bracket Kit
Kit Support pour Montage sur Broche de Guidon
Halterungskit für Montage am Lenkerschaft
Draadset stuurpen bevestiging
Kit per montaggio sull'attacco del manubrio
Kit Soporte para Montaje en Potencia
Holder Til Montering på Frempind



#169-9760
Magnet for Composit Wheel
Pour roue composite
Für Verbundräder
Voor o.a, carbonwielen
Magnete per ruote
Para rueda de palos
Magnet Til Eger-fri Hjul



#169-9690
Hi-Power Wheel Magnet (both for normal spoke & aero spoke)
Aimant de roue Hi-Power (Prévue pour rayon normal et rayon aéro)
Hochleistungsradmagnet (für normale Speichen und Karbonspeichen)
Hi-Power magneet (zowel geschikt voor gewone spaak als voor aero spaak)
Magnete ruota Hi-Power (sia per raggio normale che per raggio aerodinamico)
Imán de rueda de alta percisión (Compatible con radios normales y planos)
Hi-Power hjul magnet (Til både normal og aero eger)





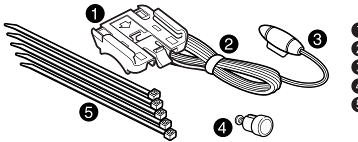


Wichtige Hinweise

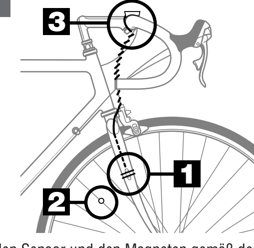
- Lassen Sie sich während des Fahrens nicht allzu sehr von der Bedienung und den Bildschirmanzeigen Ihres Fahrradcomputers ablenken. Schenken Sie in erster Linie der Fahrbahn und Ihrer Umgebung die übliche Aufmerksamkeit für ein sicheres Fahren.
- Achten Sie auf eine korrekte und feste Montage der Computerhalterung, des Magneten und Sensors an Ihrem Fahrrad und überprüfen Sie regelmäßig diese Teile bzw. die Schrauben auf ihren festen Sitz.
- Batteriezellen sind äußerst gesundheitsschädlich, wenn sie versehentlich verschluckt werden, und sind daher sorgfältig zu verwahren bzw. nach Gebrauch umweltgerecht zu entsorgen.
- Setzen Sie den Computer nicht über einen längeren Zeitraum der direkten Sonneneinstrahlung aus. Zerlegen Sie den Computer nicht in seine Einzelteile.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Computers und der Zubehörteile ein weiches, mit einem verdünnten neutralen Reinigungsmittel getränktes Tuch, und wischen Sie ihn anschließend trocken. Verwenden Sie niemals Farbverdünner, Benzin oder Alkohol, da solche Mittel die Oberfläche des Computers angreifen können.

Montage des Computers

Befestigen Sie die Teile gemäß dem folgenden Verfahren an Ihrem Fahrrad .




❶ Halterung
❷ Kabel
❸ Sensor
❹ Magnet
❺ Kabelbinder



WICHTIG!

Korrekte Position des Sensors und Magneten:

A

Beim Drehen des Vorderrades müssen die Mitte des Magneten ❹ und die Markierungslinie des Sensors ❸ aufeinander ausgerichtet sein.

Markierungslinie
Magnetmitte

B

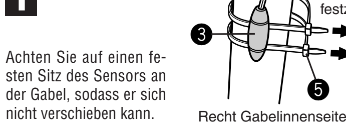
Der Abstand zwischen dem Sensor ❸ und dem Magneten ❹ muss geringer als 3mm sein.

Weniger als 3mm

Positionieren Sie den Sensor und den Magneten gemäß der Beschreibung links unter A und B.

1

Achten Sie auf einen festen Sitz des Sensors an der Gabel, sodass er sich nicht verschieben kann.

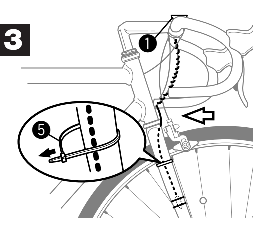


2

Befestigen Sie den Magneten so an einer Speiche, dass er genau auf der Höhe des Sensors an diesem vorbeiläuft.



3



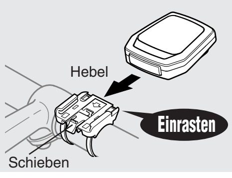
Hinweis: Achten Sie darauf, dass das Kabel in dem mit ⇦ markierten Bereich ausreichend Spiel hat. Der volle Lenkradeinschlag darf keinen Zug auf das Kabel ausüben.



Befestigen Sie den Computer auf der Halterung und drehen Sie das Vorderrad langsam. Die Montage ist korrekt erfolgt, wenn auf der Anzeige die aktuelle Geschwindigkeit erscheint. Falls nicht, überprüfen Sie die Position des Sensors und Magneten gemäß den Anweisungen unter A und B oben.

Befestigen/Abnehmen des Computers

Schieben Sie den Computer von vorne auf die Halterung, bis er einrastet. Zum Abnehmen drücken Sie den Hebel nach unten und ziehen Sie das Gerät nach vorne von der Halterung ab.



Einstellen des Computers

Stellen Sie den Computer gemäß dem folgenden Verfahrenein:

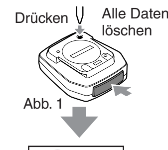
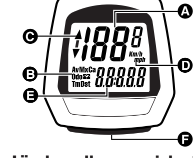
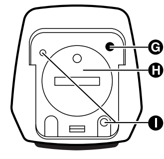


Abb. 1

A. Geschwindigkeit
B. Betriebsartensymbol
C. Pace-Pfeil
D. Geschwindigkeitsmesseinheit
E. Unteranzeige (ausgewählte Funktion)
F. Haupttaste
G. Einstelltaste
H. Batteriefachdeckel
I. Kontakt

Abb. 2

Km/h=Kilometer
mph=mile

1. Löschen aller gespeicherten Daten und Einstellen der Geschwindigkeitsmesseinheit

Drücken Sie die Einstelltaste, während Sie die Haupttaste gedrückt halten (Funktion Alles löschen: Abb. 1). Durch diesen Vorgang wird der gesamte Speicher gelöscht. Alle Anzeigen leuchten kurz auf, dann blinkt nur "Km/h". Drücken Sie die Haupttaste, um zwischen "Km/h" und "mph" hin- und herzuschalten (Abb. 2). Drücken Sie die Einstelltaste, um die gewünschte Geschwindigkeitsmesseinheit abzuspeichern.

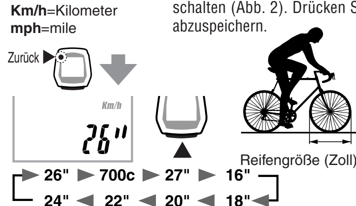


Abb. 3

2. Einstellen der Reifengröße

Bei jedem Drücken der Haupttaste wechselt die Reifengröße wie folgt: 26" → 700c → 27" → 16" → 18" → 20" → 22" → 24" → 26". Wählen Sie die Reifengröße Ihres Fahrrades.

Hinweis: Die Reifengröße steht normalerweise auf der Felge oder Seite des Reifenmantels. Drücken Sie die Einstelltaste, um die Reifengröße abzuspeichern. Der Computer zur Benutzung bereit.



Betrieb

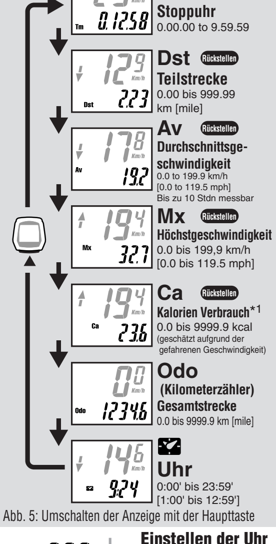


Abb. 5: Umschalten der Anzeige mit der Haupttaste

Momentgeschwindigkeit (obere Anzeige)
0. 0(4.0) to 199.9 km/h [0.0(3.0) to 119.5 mph]

Pace-Pfeil
Zeigt die Momentgeschwindigkeit an ist schneller oder langsamer als die Durchschnittsgeschwindigkeit

Schneller
Langsamer

Abb. 4

Starten/Stoppen des Messvorgangs

Der Computer beginnt automatisch mit dem Messen, wenn Sie zu fahren beginnen und stoppt den Messvorgang, sobald Sie anhalten.
Auf der oberen Anzeige erscheint immer die Momentgeschwindigkeit (Abb. 4).

Umschalten der unteren Anzeige

Bei jedem Drücken der Haupttaste wechselt die untere Anzeige wie in Abb. 5 dargestellt.

Stromsparfunktion

Wenn der Computer etwa 1 bis 2 Stunden lang kein Signal empfängt, schaltet er in die Stromsparfunktion um und es erscheint die Anzeige der Uhr. Sobald Sie die Haupttaste drücken oder wieder zu fahren beginnen, wird der Computer wieder aktiviert und es erscheint die normale Bildschirmanzeige.

Rückstellen der Daten

Das Rückstellsymbol (Rückstellen) in Abb. 5 bedeutet, dass die aufgezeichneten Daten auf Null zurückgestellt werden können. Halten Sie die Haupttaste gedrückt, um die Daten zurückzustellen. Die Daten der gefahrenen Gesamtstrecke und die Uhrzeit können nicht gelöscht werden.

Einstellen der Uhr

Drücken Sie in der Betriebsart Uhrzeit die Einstelltaste auf der Geräterückseite, und die Anzeige wechselt in die Betriebsart Uhrzeit einstellen (Abb. 6). * Falls Km/h als Geschwindigkeitsmesseinheit gewählt wurde, wird die Uhrzeit in 24 Stunden angezeigt. Wurde mph gewählt, wird sie im 12-Stundenrhythmus angezeigt.

1. Die Ziffer für Stunde blinkt. Drücken Sie die Haupttaste, um den Wert zu erhöhen. Halten Sie die Taste gedrückt, um den Zahlenwert schnell zu ändern. Drücken Sie die Einstelltaste, um den gewünschten Wert abzuspeichern.
2. Die Ziffer für Minute blinkt. Verfahren Sie wie vorstehend beschrieben. Nach dem Einstellvorgang erscheint wieder die normale Messanzeige.

Abb. 6

Ändern des Radumfanges

Drücken Sie in der Betriebsart Gesamtstrecke (Kilometerzähler) die Einstelltaste (Abb. 7).

- Die Zahl blinkt. Drücken Sie die Haupttaste, um sie zu erhöhen. Halten Sie die Taste gedrückt, um den Zahlenwert schnell zu ändern. Drücken Sie die Einstelltaste, um den gewünschten Wert abzuspeichern. Auf dem Bildschirm erscheint wieder die normale Messanzeige.

Abb. 7

Wartung

- Wenn der Kontakt des Computers feucht wird, trocknen Sie ihn mit einem Tuch. Sollte er rostig werden, führt dies zu einer fehlerhaften Geschwindigkeitsmessung.
- Falls in die Führungsspalten der Tasten des Computers Schmutz bzw. Sand gerät, waschen Sie diesen mit Wasser aus.

Beseitigung von Störungen

Keine Anzeige.
  Ist die Batterie des Computers verbraucht?
    Ersetzen Sie sie durch eine Neue.

Die Datenanzeige ist fehlerhaft.
    Löschen Sie alle gespeicherten Daten.

Die Momentgeschwindigkeit wird nicht angezeigt. Schließen Sie zunächst den Kontakt des Computers einige Male an einem Metallstück kurz. Erscheint die Momentgeschwindigkeit, funktioniert der Computer einwandfrei, und die Fehlerursache sollte bei der Halterung oder dem Sensor gesucht werden.
  Ist ein Kabel gebrochen?
    Ersetzen Sie die Halterung/den Sensor-Satz durch eine(n) Neue(n).
  Ist der Abstand zwischen dem Sensor und dem Magneten zu groß?
  Sind die Mitte des Magneten und die Markierungslinie des Sensors richtig aufeinander ausgerichtet?
    Richten Sie die Positionen des Magneten und Sensors neu aufeinander aus. (Der Abstand muss weniger als 3mm sein.)
  Ist der Kontakt des Computers bzw. der Halterung verklebt?
    Reinigen Sie die beiden Kontakte mit einem Tuch.

Die Momentgeschwindigkeit erlischt, wenn das Gerät im Regen benutzt wird.
    Wischen Sie den Kontakt der Halterung trocken bzw. reinigen Sie ihn von Schmutz und schützen Sie ihn durch einen wasserabweisenden Mittel (Silikonfett) gegen Feuchtigkeit. Verwenden Sie nicht das übliche Maschinenfett, durch das die Halterung beschädigt werden kann.

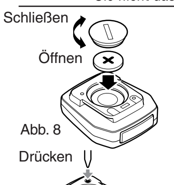


Abb. 8

Ersetzen der Batterie (Abb. 8)

Wenn die Bildschirmanzeige schwach wird, muss die Batterie ersetzt werden..
* Achten Sie beim Einsetzen der neuen Lithiumbatterie (CR2032) darauf, dass die (+) Markierung nach oben zeigt.

Funktion alles löschen

Drücken Sie die Einstelltaste mit einem Kugelschreiber, während Sie die Haupttaste gedrückt halten. (Abb. 9). Alle gespeicherten Daten (Gesamtstrecke, Geschwindigkeitsmesseinheit, Radumfang und Uhrzeit) werden gelöscht und auf der Anzeige erscheint die Betriebsart Einstellen der Geschwindigkeitsmesseinheit. Führen Sie diesen Vorgang nach dem Ersetzen der Batterie durch oder wenn die Datenanzeige fehlerhaft ist.

Drücken

Abb. 9

Technische Daten

Batterie	Lithiumbatterie CR2032 x 1 (Lebensdauer der Batterie: ca. 3 Jahre) (* Die Lebensdauer der vom Hersteller eingesetzten Batterie ist ggf. kürzer.)
Mikrocomputer	4-bit 1-Chip (quarzgesteuerter Oszillator)
Anzeige	Flüssigkeitskristallanzeige
Sensor	Kontaktloser Magnetsensor
Bereich des Radumfanges	16, 18, 20, 22, 24, 26, 700c, 27" (Standardwert: 26")
Betriebstemperatur	0°C – 40°C
Kabellänge	70cm
Maße/Gewicht	48 x 45 x 18 mm / 30 g

* Die technischen Daten und das Design können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.